[p1]

Haarlem, aan de Leidsche-Vaart, 90

den 6den dag in de Slachtmaand, 1893.

Eerweerde Heer en Beste Vriend!

'T is waarlijk, als of wij geen goede vrienden meer en zijn, zoo zeldzaam is het, dat wij nog eens over en weêr eenen brief malkanderen schrijven. Wel! ook buiten geregelde briefwisseling om, blijft onze vriendschap de zelfde; ze is in 't herte gegrondvest, en ze'n heeft geene uiterlijkheden van doen. Lijkwel, ik ben nu toch zeer verlangende weer eens iets eigenhandigs van U te lezen, en, zoo ik hoope, veel goeds van U te vernemen.

Hoe is het met den staat uwer gezondheid, die, naar ik meen, in den afgeloopenen voorzomer nog al te wenschen overliet? En hoe stelt Gij het overigens? Mijne gedachten toeven dikwijls bij U.

[p2]

Hier is alles, door Gods zegen, in den besten welstand. En niets bijzonders.

Dezen zomer ben ik verblijd geweest in een aangenaam bezoek, dat onze dierbare vriend Eerw: Heer Claerhout mij hier gebracht heeft.[1] Ik heb een hoogst genoegelijke twee-dagen met hem doorgebracht. En daarna heb ik nog drie Goed-Dietsche Belgen bij mij te gast gehad, drie Lierenaars, waarvan er een te Brugge woonde.[2] Ik-zelf heb dezen zomer slechts twee kleine uitstapkes kunnen doen; een naar het eiland-over-Flakee,[3] om volks- en taalkundige onderzoekingen te doen; en een, tot verzet, naar het Gaasterland, dat de schoonste grietenij[4] van Friesland is. Overigens, houdt mijn Friesch Onomasticon mij nog steeds bezig.

Dat Gij nog steeds onvermoeid bezig zijt in uwe taal-onderzoekingen

.....

1 In juli 1893 is Juliaan Claerhout voor drie dagen op bezoek geweest bij Winkler. Zie Jan Persyn, *Juliaan Claerhout, 1859-1929, Gemiste kans of menselijk tekort*, Antwerpen-Amsterdam, De Nederlandsche Boekhandel, 1975, p.72.

2 Uit een brief van J. Winkler aan A. Duclos van 25 september 1893 blijkt dat het hier gaat om August Laporta uit Lier en nog twee andere mannen onder wie Augustin Bauwens, een Brugse landbouwkundige. De naam van de derde bezoeker wordt nergens vermeld. (Dries Gevaert, De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Licentieverhandeling UGent, Letteren en Wijsbegeerte, 1984, deel III, p.450)

3 Zie brief van J. Winkler aan G. Gezelle van 06/07/1893.

4 Onderdeel van een gouw. In Friesland van 1815 tot 1851 naam voor dorp.

[p3]

en uwen geest vermeit[5] in uwe dichterlijke ontboezemingen, daarvan zie ik steeds de blijken in Biekorf, Loquela en elders - en steeds met veel genoegen en volle instemminge. Nog heden ochtend mocht ik weer twee bladen Loquela, en 't einde van den Woordenwijzer[6] met grooten dank aan U in het herte, van U ontvangen. Nauwkeurig de woorden van Loquela naspeurende, viel het mij te binnen dat de "Loddere", op bladz. 28,[7] hoogstwaarschijnlijk wel de "Ladere" zal moeten zijn, van 't werkwoord "laden" = noodigen - zoude 't niet? -

Hier bij ingesloten vindt Gij een kleen opstelleken[8] dat ik geschreven hebbe ten dienste van Biekorf. Mag ik U beleefdelijk verzoeken die twee bladekens wel te willen zenden, uit mijnen name, aan den Heer Bestierder van Biekorf. Ik en hebbe niet

[p4]

de eere dien Heere te kennen, zelfs niet bij name noch woonste. Wiste ik deze zaken, 'k en zoude U zekerlijk hierin niet en moeien nochte lastig vallen. Maar nu en kan ik niet anders mijn doel bereiken. Geerne zoude ik eene printkladde van dit opstelleken willen hebben, aleere 't wordt afgedrukt. Of, zoo dit niet en kan, hoop ik dat men mijn handschrift nauwkeurig en letterlijk, en zonder missen, zal willen naprinten. -

Mijnen vriendelijken dank voor uwe bemiddeling biede ik U bij voorbate.

Mijn zoon, die dezen zomer in Oostenrijk en Hongarijen gereisd heeft, laat U beleefdelijk groeten. Ik zelf groet U ten vriendelijksten, met eenen krachtigen handdruk, als

Uw zeer genegen Vriend

Johan Winkler.

.....

5 Vermaakt zich.

6 Index op Loquela.

7 Zantekoorn in: Loquela: 12 (Koornmaand 1892) 4, p.28: "LODDERE , den. = Een die rondgaat om gebuurs, magen en kennissen uit te noodigen naar een uitveert. — "He't de loddere hier al ewweest? Grootvader is overleden." Geh. Woumen. Men heet te Woumen den loddere ook den bidzaliger: Jacob P....I. was aldaar wijleneer bidzaliger of loddere, en de jongens riepen achter hem:

Ko paloddere, ga' voddere! De geboortenamen De Lodder, De Loddere zijn in Vlanderen genoeg bekend. Vrglkt Loquela X. 30, i. v. Lodder."

8 J. Winkler, Boon, Been, Kind. In *Biekorf*: 5 (1894) 4, p.51-55.

Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	06/11/1893
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Briefversie van datering: den 6den dag in de Slachtmaand, 1893 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: den 6den dag in de Slachtmaand, 1893 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.380-381

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 210 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6619
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12900

IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/1ead8639904d95a8baa6d9f1eb72be191618f1f9/manifest

Inhoud

Incipit	't Is waarlyk, als of wij geen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	06/11/1893, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]